





教員公權鏡波二君。訓練一番。學生演說者。有葉美嫻。黃樂宜。隨愛。兆藻。麗貞。...

沙堆公安會開歡送會。星期日開茶會。歡送財政林時敏。文書科員廖雲烈。...

報界名流談話。上星期六日。乘詩亞亞公司輪船赴俄國。由東亞抵埠。...

達權支社職員交代紀盛。達權支社於廿七號下午二時舉行新舊職員交代禮。...

改換下水管。昨日通過贊成市工程。該社又布告云。本社茲擇于十一月拾號舉...

各埠新聞

鳴謝

敬告旋唐廣告。啟者弟在車梨役埠所做和生號福生意。...

承受菜園廣告

啟者仔街新永利菜園原日係黃門勝黃容根等合作生意。...

雲埠至德堂鳴謝

十月貳拾號本堂舉行拾四週年紀念慶典。...

加鱗貓埠致公堂鳴謝助香油

林善祝貳元五。大和館二元五。馬光河二元。...

維城達權總社收到山巴崙達

鄭德謙 馬鏡明 梁利邦 馬心直 林世耀 陳良煜...

新出遠東第四期唱片。千里駒 情驚門夕陽 二只。...

生活 參茸 藥行。雲高華。雲埠活生藥行啓。...

**請認招牌**

**姚樹南花柳專科大藥房**

**第一靈丹**

始創萬應搜骨丹乃祖傳秘訣家... 凡患此症者不論新舊一服即愈... 功效如神...

治遠年花柳骨痛... 治遠年風濕骨痛... 治遠年瘡癤... 治遠年疔毒... 治遠年癰疽... 治遠年疔瘡... 治遠年瘰癧... 治遠年痔瘡... 治遠年脫肛... 治遠年便血... 治遠年痔瘡... 治遠年脫肛... 治遠年便血...

522 Shanghai St. Vancouver, B.C.

英屬代理 (金源雲高華) (切益地辟) (合益隆卡忌利)

**雲坤天牛堂薛慶慶廣告**

瘰癧皆因氣血不和... 凡患此症者不論新舊一服即愈... 功效如神...

內消瘰癧丸 每盒三元  
消腫散毒丸 每盒三元  
發散疔毒丸 每盒三元  
花柳疔毒丸 每盒三元  
花柳骨痛丸 每盒三元  
花柳痔瘡丸 每盒三元  
花柳脫肛丸 每盒三元  
花柳便血丸 每盒三元

**恭頌良醫**

薛慶慶先生醫術高明... 凡患此症者不論新舊一服即愈... 功效如神...

**恩同再造**

弟自前年染患瘰癧... 幸蒙薛慶慶先生醫治... 現已痊癒... 特此登報鳴謝...

**外科聖手**

啟者弟染患瘰癧... 幸蒙薛慶慶先生醫治... 現已痊癒... 特此登報鳴謝...

**疾幸無痕**

弟前年生一瘰癧... 幸蒙薛慶慶先生醫治... 現已痊癒... 特此登報鳴謝...

**恭頌良醫**

弟前年生一瘰癧... 幸蒙薛慶慶先生醫治... 現已痊癒... 特此登報鳴謝...

**險命幸逢良醫**

弟前年生一瘰癧... 幸蒙薛慶慶先生醫治... 現已痊癒... 特此登報鳴謝...

**接整水龍**

本號承接修水龍... 凡有漏水者請即來電... 地址: 207 Pender St. E.

**粵謳覺迷**

咁平酒水... 最係益我... 凡有飲酒者請認明此標... 地址: 522 Shanghai St.

**接整水龍**

本號承接修水龍... 凡有漏水者請即來電... 地址: 207 Pender St. E.

**粵謳覺迷**

咁平酒水... 最係益我... 凡有飲酒者請認明此標... 地址: 522 Shanghai St.

**三鞭補腎丸** 每盒十元

**花柳搜毒丸** 每盒五元

**強固精濁丸** 每盒五元

**參茸固本丸** 每盒五元

**夢遺精丸** 每盒三元

**參茸固本丸** 每盒三元

**五淋白濁丸** 每盒二元

**小腸氣痛丸** 每盒二元

總發行所美國大埠奇生行大藥房

**始創花柳扶元搜毒酒** 每樽五元

**參茸固本藥酒** 每樽五元

**三鞭滋補藥酒** 每樽五元

**祈蛇祛風濕酒** 每樽五元

大樽每樽五元

中盒五元

小盒二元

**夫妻勿藥有喜**

腎虧求補者留意

凡患此症者不論新舊一服即愈... 功效如神...

**夫妻勿藥有喜**

腎虧求補者留意

凡患此症者不論新舊一服即愈... 功效如神...

處理代埠各大拿加

Wing Hing Lung P. O. Box 1142 Victoria, B.C.

Hop Wo Co., 36 LaSalle St. N. Montreal, Can.

Doug Hing 16 Elizabeth St Toronto, Ont. Can.

Kwong Lee Yuen 9705 101a Ave Edr ton, Alta.

Lee Lee Co. 123-19 St. E. Saskatoon, Sask, Ca.

Quong Hong Fai Co. 249 King St. Winnipeg Man.

Hop Yick Lung 1214 Centre Street Calgary, Alta. Can.

Yee On Co. 58 Elizabeth Street Toronto, Ont. Can.

Hingly Co. Ltd. P. O. Box 1371 Victoria, B.C.

Ying Chong Lung Co. P. O. Box 514 Victoria, B.C.

Quong Yick Co. 251 King St. Winnipeg, Man.

Hop Lee Co. 126 Mill St. St. John, N.B.

WONG MAN SANG 222-226 Georgia St. E. VANCOUVER, B.C.

GIM LEE YUEN VANCOUVER, B.C.





# 中原興雜貨藥材行 新到



中原國產

宜早購備

Jong Yuen Hing Co.  
112-114 Pender St. E.  
Vancouver B. C. Phone Sey 4425

國產仙花新到年  
將暮矣慶賀新歲  
之物與送禮佳品  
新枝干新糖薑顧  
繡絲髮國產名花  
本店已辦到矣如  
蒙惠顧即定購從  
早付上可免天氣  
嚴寒而國產名花  
不至被霜雪摧殘  
保全國粹矣

▲著名各項丸散  
皇冠化學公司應驗療痔丸  
接理  
香港滙兌 本總行見票立即照交  
自滙自收快捷無誤  
粵理馬恒兆  
粵理馬兼存  
粵理馬福俊  
同啓

▲香港五洲滙有兌有限公司  
本公司專做滙兌附貯按揭生意如各樣  
里有銀尺寄由本公司轉交家中者香港  
總行每百元取回銀一元另附回郵送  
到府上帶工一元紙水若干照時價如數  
奉還倘有不測本公司當照數賠償決不  
令各梓里稍有損失  
歡迎 三個月期週息五釐  
六個月期週息五釐  
一年期週息六釐  
歡迎 一年期週息六釐

The Wu Chow  
Receiving Agency Ltd  
38 Bonham St. E.  
Hong Kong, China  
支行在 白台沙城省城總理馬策廷同啓  
三合赤坎

## 祖國新聞

### 綏遠災情奇重

北平函華北各省連年災荒 民不聊生  
轉徙流離 情極慘慘 綏遠省地處  
荒僻 災情尤為重大 近經省賑務代  
表尹光宇來平 因往詢該省目下災情  
據尹氏談謂綏省四年以來 疊受兵  
災匪災旱災電災風災地震鼠疫災等  
該省人民生計至此已到山窮水盡之境  
統計該省人口約二百五十萬 現在  
災民已達一百九十萬 占百分之八拾  
再不設法救濟 前途不堪設想 現  
災民等甚至大人食小孩 活人食死屍  
至食樹皮草根 在綏省不以爲奇  
前中央派員如王瑚等 并美國紅十字  
會華洋義賑會均有前住調查 即外  
人如法比瑞典各國傳教師亦曾先後前  
往 認該省災情實居華北第一 即以  
該處人民生活程度而論 從前每一元  
可買二拾一斤白麵 現已漲至每元二  
斤 前每斗小米賣洋七角 現漲至三  
元八角 往日徐永昌主席在綏時頗注  
意賑務 自徐氏離綏 新任李主席尚  
未赴任 不無停頓 已往賑務 歷辦  
九月 運回急賑糧食各種約值五拾萬  
元 並對將來旱災計劃鑿一大規模河  
渠 引黃河之水 可灌溉二拾萬田  
定名為民生渠 預計二萬工人 三個  
月築成 經費爲八拾萬元 由華洋義  
賑會省政府各籌一半 預計此渠告  
成之後 不但綏省可免旱災 灌溉所  
及 隣省亦得其惠 一切計劃 均已  
擬好 然於七月二拾七日起至九月九  
日止 大雨如注 晝夜不停 致黃河  
決口 至二百餘里 歸綏 武川 托  
城 薩縣 包頭 五原 臨河 集寧  
豐鎮等九縣及包西兩旗 均被淹沒  
據公安局報告 此次水災綏省城牆  
被沖去十九丈 全省被沖去房屋有數  
千戶 人民死傷甚多 現自入秋後霜  
露頻降 地已凍冰 秋收完全無望  
現時如辦賑至少需三拾萬元 然  
截至現在 除上海濟生會施賑一千包  
紅糧外 其他尙無辦法云

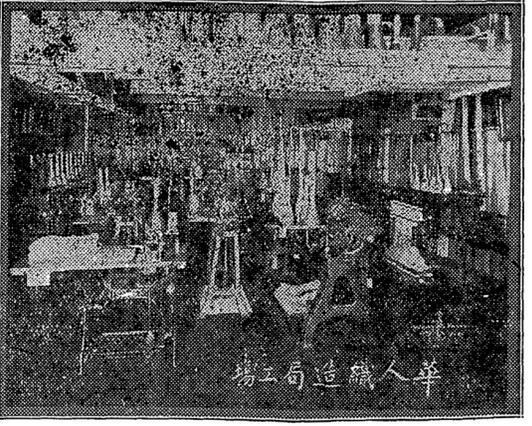
### 馮庸大學生之壯舉

哈爾濱電 馮庸大學生義勇隊 計二  
百四拾名 廿壹日抵哈埠 留居一天  
廿三日晨向滿洲里担任前線工作  
西路綫爲俄方赤塔遠東司令部統轄  
態度尙似和緩 但東路東密 東寧密  
山 有不斷之越境騷擾 兩縣民團已  
警備 居民遷居城中 民團不分日夜  
放哨郊外 枕戈待旦

## 加中最新完備之藥材保安堂廣告

本堂在雲高華數拾年端做參茸  
熟藥及精製膏丹丸散發售向蒙  
僑胞垂顧殊深感激茲選來列擴  
充資本兼做蘇杭油米什貨如蒙  
惠顧格外計平從速付上  
●參茸三鞭補腎丸 每盒三元  
凡有慾過度腎虛耳鳴精  
神衰弱者食之包三日見功  
●反老還童健腎丹 每盒四元  
未服此丹腎弱如老翁  
既服此丹健腎若少年  
●日久虛濁固精丸 每樽三元  
凡有久濁不能收效  
者食之立刻能止  
●立止腎虛夜尿丸 每盒三元  
凡有腎虛夜多小便  
者食之包三日可止  
●珠珀花柳清毒丸 每盒三元  
不論遠近花柳白濁疔疔橫  
痃芒菓食之自能毒去症愈  
●尋花無憂燕所丸 每樽二元  
風流名士欲保險乎  
如欲保險買備此丸  
●花柳白濁洗射水 每樽二元  
凡花柳白濁雖極痛苦  
一樽不痛二樽可全愈  
●忍精久戰快活水 每樽五毛  
用法另單詳明能令滿意  
●仙傳單方撞紅丸 每包五毛  
●珠珀拔毒生肌膏 每盅一元  
●皮膚濕毒膏 每盅一元  
●Bow On Tong 10.  
P. O. Box 684  
Leithridge Alta

◎華人織造局廣告  
啟者本局自開創織造營業以來經有二十餘年之久專辦上  
等純淨羊毛幼細紗線織中西裝男女幼童厚薄光身及花  
樣大小時款捲結○及背心向蒙遠近僑胞留心光顧以致生  
意日增不勝感佩茲爲營業推廣起見特遷至片打街東邊  
門牌七拾八號適當華埠中心點昨經開常會通過今年秋季  
無庸賞格決將所有羊毛捲結○以及背心特別大減價一個  
月以謝貴客之雅意照原價八折每一收銀八毛例如買捲結  
○一件該原價八元收現銀六元四毛但價錢不一類推照計  
凡用過本局捲結○之僑胞無不贊美物實價廉工作精良所  
織之捲結○不惜工料確與別家不同向來銷流極廣每求過  
於供現再由德國增購新式大機器八架連一向所用之機器  
共十四架此新式機器自能加減針綫變更○紋款式曲直自  
如非常快捷織出之花樣玲瓏華麗悅目可觀本埠中西人士  
見者無不讚賞如有坑上僑胞願道返國或遊歷至此光臨本  
工場參觀無不歡迎兼有內衫褲襪仔絨外褲各色時款羊毛  
襪絨襪襪襪做工黃斜來布衫褲襪襪水衣○白○紅○灰○淡黃  
色○羊毛氈披褥○水鴨毛枕頭衣箱袋袋及各種衣服身之所  
用品俱全不能盡錄但由本局所購之○結衫有不合者請  
來函述明如何轉換欲定造捲結○急用者一日之內可能有  
貨交上  
(度尺法) 由胃前橫量至背後又由褲頭圍量以上若干  
英寸書明付來無誤加拿大外埠光顧之僑胞  
如先來銀本局包支郵費由COD交易貴  
客自理車費現有各色羊毛綫辦多種僑胞函  
索即奉



Wah Yan Knitting Mills  
So Hong Po Co  
78 Pender St. E. Vancouver B. C.

永利源謹啟  
WING LEE YUEN CO.  
543 Fisgard St. Phone 1618  
P. O. Box 1486  
Victoria, B. C.

域多利源  
本號向辦中國雜貨絲苗  
米荳粘米油糖海味食品  
俱全各省地道藥材參茸  
玉桂正字號臘丸花柳搜  
毒丸如蒙光顧貨靚價廉  
接理 香港滙兌  
WING LEE YUEN CO.  
543 Fisgard St. Phone 1618  
P. O. Box 1486  
Victoria, B. C.

四色星期報四十五期到  
趣怪報十九期到  
開字特別定造紙袋發售  
本報啓

毛君呀良機勿失  
以上價錢照原價八折即每元收銀八  
華人織造總局司理人白沙北坑人  
總理黃瀚世司理黃景濂同啓

佐大旅館  
GEORGE HOTEL  
Phone Sey. 92750  
207 Georgia St. E.  
Vancouver, B. C.

Lee Hock (how) 11 Pender St. W.  
Vancouver B. C. Phone 1091  
花旗參 金耳環 苗陳跌打 正舞胆  
兩廣中醫藥學堂 李鶴傳 內外方脈 雲高華安和堂  
優等畢業生 參茸藥材發行

注意  
花柳白濁淋病...  
Lee Hock (how) 11 Pender St. W.  
Vancouver B. C. Phone 1091

MING WO HARDWARE CO  
23 Pender St. E. Vancouver, B. C.  
電話 (詩摩) 三三〇五 Phone Sey. 3705  
片打街東門牌二十三號  
雲明和鐵行總理黃昭立啓

# 萬源昌

MAN YUEN CHONG CO.,  
102 Pender St. E. Vancouver, B. C. Cable Address Mycco. Phone Sey. 8657

加拿大 雲高華

雙托水仙花頭  
庄庄頭糖薑  
生晒米糍枝干  
海宴新鮮蠟油  
油米茶糖雜貨  
各樣罐頭食品  
磁器竹器用具  
藥材膏丹丸散  
顧繡絲髮俱全  
各埠僑胞賜顧  
不論大單小單  
一律大加歡迎

萬源昌謹啓



雙托水仙花  
大小庄糖薑  
四磅鴛鴦毡  
各號款式鞋  
冬節送禮貨品又到

生鮮荔枝干  
男女花絲巾  
每張價四元  
鑼鼓鈸絃索

廣萬隆溪炮  
打庄連陸炮  
三托高朗月  
大雲煙吐錦  
錦菊月輪車  
大九龍吐珠

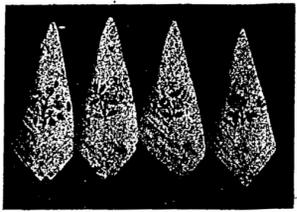
廿頭响茶炮  
金盤喜月  
打庄牛女會  
加炮大喜火  
七星吐明珠

HOP SANG CO.  
19 Pender St. E. Vancouver, B. C. Phone Sey. 6256

## 國光絲綢公司

KUO KONG SILK CO.  
27 Pender St. E. Vancouver, B. C. Phone Sey. 4918

毛六條壹巾絲花角壹繡寸七拾是此



以上(送代禮)

各款男女絲巾

九寸吼邊綉四角花絲巾壹打五元  
八寸淡彩綉四角花絲巾壹打五元七五  
拾二英寸各色文華綉絲巾壹打五元八  
拾四英寸印花絲巾壹打四元半  
十四英寸印花絲巾壹打四元半  
壹尺二雙口素綉巾壹打五元七五  
一尺四雙口素綉巾壹打八元  
一尺二吼邊素綉巾壹打七元  
一尺四吼邊素綉巾壹打九元半



此是最靚軟綉花官袍  
一件卅二元五毛

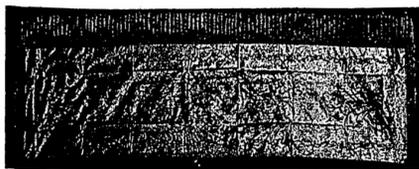


各款綉綉花官袍

一尺八色綉綉毛球綉壹張拾八元  
一尺四色綉綉毛球綉壹張九元半  
一尺八色綉綉毛球綉壹張九元半  
一尺四色綉綉毛球綉壹張九元半  
一尺八色綉綉毛球綉壹張九元半  
一尺四色綉綉毛球綉壹張九元半

各款孔雀龍鳳巾

一尺四淡彩綉綉孔雀龍鳳巾壹條二元五  
一尺八淡彩綉綉孔雀龍鳳巾壹條二元五  
一尺六淡彩綉綉孔雀龍鳳巾壹條二元五  
一尺四淡彩綉綉孔雀龍鳳巾壹條二元五



毛綉花繡長寸五拾七闊寸五十二是此  
元二十二張一匹琴襪球

▲解決冬節送禮的問題

送禮的意義。是聯絡感情和表現愛好的。所以送禮之物品。(一)要受者的適合(二)要趨時。中國

◎◎嬌艷的綾羅綉緞 ◎◎五光十色的檯山

◎◎新款的絲巾搭巾 ◎◎趨時的文華綉衫

是最合送禮之物品、諸君不要費神、請交給國光公司、替諸君解決一切、本公司之貨價目錄現已印就、所有送禮及需要的貨、應有盡有、賜函取閱、當即奉寄。



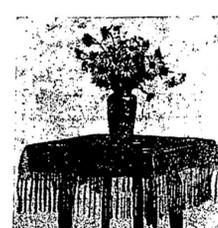
各款男女絲綉搭巾

五十四寸綉花文華綉搭巾一條六元  
五拾四寸文華綉印花搭巾一條五元  
五拾二寸大花文華綉搭巾一條四元半  
五拾二寸銀灰文華綉搭巾一條四元半  
五拾二寸白絲綉點點花搭巾一條四元半  
五拾二寸雙幅文華綉小花搭巾一條五元五  
二尺四淡彩綉四角花球綉搭巾一條六元

各款男女絲綉搭巾

小花文華綉小衫一件七元七五  
最靚小花文華綉小衫一件十一元半  
加重白大紡綉小衫一件八元五毛  
加大花文華綉小衫一件九元二五  
加重柳條大紡小衫一件九元二五  
雪白電機紡小衫壹件七元  
各款新明紡小衫一件四元七五

十碼庄大花文華綉每正二十五元  
十碼庄最靚小花文華綉每正卅二元  
每正可做女裝長衫二件或衫頭三  
個小衫三件誠送禮最良之佳品也



此是綉球毛綉檯山

## 環球公司銅鐵行

本公司現辦到大  
幫民且綉包線。  
特殊平賣。無論  
任何西人發行價  
格。總不及本公  
司包綉批價之平  
細查便知

電話(詩磨) 四九九四  
Phone Sey: 4994

WANCOW CO. LTD HARDWARE  
137 Pender St. E. Vancouver, B. C.

張開號七卅百一牌門(下樓堂總紫金馬)東街打片埠華高雲大拿加在輔

●并製有各種經驗膏丹丸散發售

本醫生專治各種疑難雜症及衛生智識起見置有各種醫學雜誌衛生書籍歡迎各界到閱研究至遠居別埠欲研究衛生或染有痼疾未能出埠就醫者請不請本醫生發藥醫治若列明症候及原因來詢亦為之研究盡已所知如何醫治如何禁忌詳細回答問者要付下同信士担一個空函恕不答覆特聲明

●醫寓雲華埠卡路街廣生隆藥材店  
●專線瑞英里失廢五〇一〇〇 Sey 5020  
通訊處 Kwong Sang Lung Co.  
539 Carrall St. Vancouver B. C.

## 中醫開業證書

廣東省城衛生局 林道一方脈

考取正式中醫醫生

本醫生好讀書及研醫又隨名師林邦臣林濟安學內科何春黎奕黎紹緩學外科專心研究計共十數多年并在廣東省城衛生局考取正式中醫專科花柳瘡科心氣腹痛風濕骨痛濕毒爛肉紅白痢症咳嗽吐血血少不睡女人血崩內外雜症

◎良醫妙藥

李門順先生專醫外科奇難雜症秘傳仙方工夫老到名副其實信而有徵不同假冒圖利者比也弟偶生疔瘡百藥備施毫無功效幸延李先生醫治一經敷藥痛苦頓除疔毒全消感先生醫愈之功無以為報爰登報以恭頌之曰良醫妙藥李門順先生醫寓之住請到活生行一問便知

弟林華恭頌

## 徐如悅

Dr. Phillip Y. Chue, M. D.

501 Main Street, Vancouver, B. C. 藥房電話 Sey. 2188  
501 Main Street, Vancouver, B. C. 診所電話 Sey. 5106

住宅電話 Bay. 1558L 坎拿大醫學博士美國紐約醫學院畢業院內全科花柳內外全科花柳

在館時間  
朝七點至十二點  
下午三點至五點  
特別時間另議

## 台山嶺南銀行廣告

本行於民國十二年集資本額五十萬元開辦總行設於台山城西門外增設分行於江門香港新加坡廣州等埠各埠分行均有代理處

一、經營匯兌存款按揭找換信託及接外洋信匯銀兩不扣手續費及接帶定期存款三個月定期存款半年定期存款一年定期存款

一、最近在香港文咸街東五拾三號購置該四層鋼筋三合土樓一座分行遷入營業并預備專車專招待來往外洋僑胞倫蒙屏止備極歡迎

The Bank of Lauhehoi Ltd.  
Sai Mon City, Toisan District, Canton, China

總司理黃芳南謹啟

## 元發雜貨行

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.  
236 Pender St. E. Vancouver B. C. Phone Doug 5583

冬節將屆 靚水仙花 新槐枝乾 糯米糖薑 各款炮竹 各款岩茶 錦盒食品 日用食品 應有盡應 發行零沽 額外克己

電話 德忌利市 五五八三 元發祥謹啟

## 好核旅館

本旅館在於喜市靖街門牌一百廿二號特別改良房口通氣充足盡用新款傢私房內煖氣龍外熱水俱全僑胞光顧額外歡迎

The Howard Hotel  
Lee Foo  
122 Hastings St. E. Vancouver, B. C. Phone Sey. 29640

司理人李富披露



426-436 W. 2nd Street. Phone Fair 1238 & 192.

本廠專辦花屋舖倉及所有常用之琉璃取價照發行而從廉...

義泰公司 良友畫報 第卅八期到了 內容有梅氏家庭影片化裝影片...

美盛金舖 MEE SHING 5 Pender St. E. Vancouver B. C. Phone Sey. 2162

白洋樓書莊新到新書 大字典中國人名大辭典上下函五元...

狂且宜懲 恩平函 馮某俊 年逾弱冠 素行不軌...

容奇開築馬路 順德函 縣屬容奇為蠶業總區...

馬阿發生糾紛 番禺函 馬阿鄉近因另組新墟...

廣東各屬新聞 沙尾鄉大劫案 南海函 大洲沙尾鄉 徐姓聚族...

An Improved Medicine The New ABBEY'S The Morning Health Salt

隆裕廣 參茸藥材 發行零沽 應有盡有...

紀念預告 代東 簷陽曆十一月念四號正午為本社舉行五週年紀念...

影攝器機良改場工 各種新製臘味 白油腸 鴨潤腸 金銀潤...

味臘一唯棧然金 本廠良師 普通有別 衛生適宜...

KAM YEN JAN CO. LTD. 278 Pender St. E. Vancouver B. C. Phone Douglas 5570

域多利 英 隆 昌 利 華 分行 輔行號 咸水埠 活生行...

百齡機 力效之到不想意有 總代理上海九福公司百齡機...

醫生劉孟義 診脈寓大觀客棧 包醫風癱半身不遂...







**軒新**  
 本即索函印本樣章圖  
**HO SUN HING CO.**  
 258 1/2 Pender St. E.  
 Vancouver B. C. Phone Daug. 5575  
**啓 林理司**

**雲哥**  
 參茸大補丸每盒五元第一神效痔瘡散每樽七毛五  
 茸片蛤蚧大補茶每劑三元五滑腸瀉瀉毒丸每樽七毛五  
 武溪蛤蚧大補茶每劑三元五滑腸瀉瀉毒丸每樽七毛五  
 壯陽久戰快藥丸每樽五毛神效白濁瀉瀉毒丸每樽七毛五  
 第一應驗痔瘡丸每樽壹元自製斷根癩藥每樽五毛  
 花柳疔毒掃毒丸每樽一元止咳化痰藥每樽二毛五  
 新到祖國各省名膏丹丸散超等牙刷牙粉化妝品  
 各款舊名茶親家用布鞋絲襪襪襪小衫也架小衫  
 各種煙草呂宋煙送禮香品等物俱備價甚相宜  
**本號自製中西送禮麻糖發售**  
**諸君光顧格外歡迎郵費貴客**  
 WING ON CO  
 32 Pender St. W. P. O. Box 646  
 Vancouver B. C.  
**司理人楊金樹啟**

**兼辦各國名廠**  
**老廣珍**  
 大小時款鐘錶  
**石貓五玉鑽珍**  
**眼彩器石珠**  
 九六〇八磨失線織  
**QUONG CHINCO.**  
 39 Pender St. E.  
 Vancouver, B. C.

Phone Sey. 5658  
**告廣店旅生益**  
 Yick Sang Rooms  
 139 Pender St. E.  
 Vancouver B. C.  
 本店開設 唯一地址 窗通爽 浴房皆備 店在海旁 尤其餘事 迎送有車 歡迎臨臨  
 雲哥司理人 蔡榮秋 蔡榮輝 蔡廷瑛  
 香港司理人 黃德揚  
 華區中心 潔淨無疵 通熱水曬 通同接理 招呼妥當 招兩宜 僑胞下榻 不悞行期 歸國同埠

**◎患頑痰難醫者請看**  
 鄙人操業衣館食燥熱之物過多以致喉間不得自然常被頑痰阻礙固結難化雖經西醫割之亦難痊癒後經友人介紹統新曹先生醫治蒙寄來化痰丸及化痰水武藥服後其功神速痰化神清佳可見先生之神醫妙藥也 曹起華謹白  
 Harry Tso, 5052 W. Madison St. Chicago, Ill.

**◎頑痰咳嗽有良方**  
 謹染頑痰咳嗽之症已逾半年服藥雖多頑症如故飲食難入夜睡不安羣醫束手未得其策幸得友人介紹即函求曹先生先生代為設法蒙即付藥到病除信譽昭著不數日而頑症盡愈設若早知先生必不致如此受苦也感德之餘特申於報 旅威省江世讓白  
 Sam Sing, 731 Pahn Ave., Sheboygan, Wis.

**◎疝濁一齊消**  
 曹統新先生醫治者數友前染白濁疝疝諸症曾函求先生治理蒙寄來茶劑藥丸等照交友後應用後後連白濁兩者俱消時屢用先生之藥皆能收效至此友初欲用西醫醫治今數月亦無再發對其言不勝感佩 旅美洛市炳冷余均中上言  
 Quan On Chong Co., 319-5th St. Rock Springs, Wyo.

**◎五鞭補腎丸**  
 此丸主治 腎虧陽痿 遺精遺瀉 陽事不舉 兩耳聾鳴 耳流膿水 腰背骨痛 血弱氣虛 試服一料 重慶眼花 命門火乏 體疲欲睡  
 每料卅元 小半料十五元

**◎養心生血丸**  
 恍惚無定 精神不爽 血虛體倦 心跳怔忡 四肢凍冷 麻痺如風 目睛無力 視物帶朦 必見見功  
 每料卅元 小半料十五元

**◎皮膚止癢解毒水**  
 統理一切 皮膚血毒 頑癬疥癩 花柳餘毒 瘡癤小粒 油嫩濕毒 痕癢不止 血癬等屬 微力擦搽 收效神速  
 每打卅元 每瓶三元

**◎濕毒俱為仙露除**  
 統新先生鑒本埠僑胞多業旅館其受濕毒而變生紅粒瘰癧等症者頗不乏人此等症雖難愈患者若幸於前日購有貴軒之皮膚水數樽分與僑胞同用均能藥到回春幸皆稱妙願弟代買故特字到來求將皮膚水一打由郵寄下以應僑界之需并祈將此函刊於報上以當廣告為盼 梁恩付  
 Long Yen, 421 E. Jefferson St., Springfield, Ill.

**◎神效脚腫丸**  
 弟前染脚部浮腫帶痛屢醫無功偶遇曹君子然述及曹統新先生醫藥良妙并以此丸散良方合集見示於余因知先生有脚腫丸脚腫水發售乃即函購一料服用之後腫痛俱消至今無復發之慮真良藥也 關崇榮啟  
 Hung Lee, 22 Thompson St., Barry Dock, S. Wales, England

**◎遠年頭痛幸醫痊**  
 弟染久年頭痛之症四時發作苦楚難言百藥備嘗毫無功效近見報載西人北架氏亦患此症請曹統新先生治癒因特將症狀函求曹先生治理蒙按症發藥付來照單服用頭痛立止至今數月未見復發於此可知曹先生良醫良藥名不虛傳矣 紐約春風啟  
 Has, Yen 1124 Von Ast Ave, Astoria, L. I., N. Y.

**存心軒曹統新**  
 (處訊通軒本)  
**C. T. SUN**  
 900 Temple Street  
 Los Angeles, Cal., U. S. A.  
**行總發批埠外**  
**丸散目錄**  
 救急良方 寄便閱取函來

本軒近數年來對於本埠僑胞之惠顧本軒膏丹丸散均係精選地道藥材製成其效如神若患頑症者請到本軒一試便知其妙也 曹起華謹白

**生隆棧大藥局各項丸散藥酒律減特價廣告**  
 Sang Lung Jan Co. 26 Pender St. W. Vancouver B. C. Can.  
 (藥配症研科全外內理統生醫立邦趙) 梓僑近遠

啓者本藥局開設於英屬雲高華埠已有廿餘年所製各項膏丹丸散多由本醫生悉心製煉每因症施用無不奏效神奇茲所製各種藥品馳名已久但存心濟世利物活人之舉不惜工本特選正地道藥材各等貴重藥品精工監製志在揚名

漸擬每元減收八折由九月一號起至十月三十一號止

若過期限照原價收足如蒙光顧本主人掃徑鶴立以待

**藥目列**

新此三鞭蛤蚧酒星虎壯陽補腎丸每樽九元  
 壯陽補腎丸每樽九元  
 夜夢遺精丸每樽九元  
 無夢遺精丸每樽九元  
 專治久年虛渴丸每樽九元  
 花柳枝元投毒藥酒每樽二元  
 神效白濁藥水每樽二元  
 外射白濁止痛藥水每樽二元  
 婦科白濁種子丸每樽二元  
 婦科白濁種子丸每樽二元  
 始創婦科種子丸每樽二元

本號丸散多未備錄 欲究其詳函索藥目 現將各項丸散概經 法製妥當僑胞賜顧 當速奉送上決不延悞

**黃龍專醫紅雲血花柳脚科**  
 源利金 GIM LEE YUEN LTD. 代理總  
 75-77 PENDER ST. EAST VANCOUVER B. C.

**六寧丸**  
 專治一切花柳毒症  
 紅雲血丸  
 水腫立消丸  
 參茸夜夢遺精丸  
 新久白濁丸  
 氣斷根丸

**英洲尤魚山糯米粉發行**  
 本號始創英洲尤魚山糯米粉發行...  
**新晒尤魚蝦米蝦肉香咸魚時價**  
 淨糯米粉 一百磅十五元五毛  
 淨糯米粉 五十磅十五元五毛  
 麥英崙洗衣刷 壹打五元六毛  
 Wain Hien Fish Co. Fairville, N. B. Can.

**榮公臘味專家**  
 Wing Wing Co.  
 111 Pender St. E.  
 Vancouver, B. C.  
 本公司設在片打街一百一十一號門牌精製各款臘味 發行貨美價廉久蒙 僑胞贊許白油腸鴨潤腸臘 鴨下庄醬製鴨片肉鴨脚包 鴨腎無不齊備并有乾水鹹 菜發售諸君惠顧批價格外 相宜  
 電話失磨九一七六

**溫金有告白**  
 啓者弟代辦商務並經 里有欲造商家紙、買 實紙、權理紙、口供紙 入籍紙、園批、屋抵 地契、囑書、各等合同 各種生意註冊、各 種承頂生意、及大小 衙門賬項、與西人來 往各文件、均可代 辦、如蒙賜委、定當妥 辦、謹登告白、祈為 垂青  
 寫字樓在雲高華埠 緬街五百零壹號  
 正仔棧銀行一樓  
 電話詩慶二二四〇

**章記號**  
 小號在雲哥化埠經理 有年今遷往廣東街照 形貿易專辦唐山油糖 酒米蘇杭雜貨俱全如 蒙諸君光顧定必從廉 取價以圖久遠交易仰 其留心為盼如有信件 如上西文賜來無悞  
 JUN KEE GO  
 130-Canton St. Box 366  
 Vancouver, B. C.  
 司理阮本祝

**煤油股份 招股廣告**  
 茲特派周天霖先生向 華人發售煤油股份每 五英畝價銀一百元此 煤田近在卡利利與的 問頗此等乃是優先股 公司即發股票五百份 每份不過二毛將來之 發達未可限量如有意 營此業者不可交臂失 之  
 Cramer & Co. Ltd.  
 410 Seymour St.  
 Phone Sey. 94  
 一九二九年九月十一  
 卡利利公司謹白

**通訊住址**  
 W. A. Cumyow  
 Can. Bank of Commerce  
 Bldg., Phone Sey. 2240  
 51 Main St.  
 Vancouver B. C.